

il **CAPONAGHESE**



PERIODICO QUADRIMESTRALE DI INFORMAZIONE DELL'AMMINISTRAZIONE COMUNALE
ANNO 10 - N° 2 SETTEMBRE 2006

**La pagina
del Sindaco
p. 3**

**L'Amministrazione
pp. 4-7**

**La
Redazione
p. 8**

**Associazioni
pp. 12-15**

**La voce
di Caponago
pp. 9-11**



In data 29/06/2006 è stato approvato dal Consiglio Comunale il Conto Consuntivo 2005 di cui si riportano i dati, nella sottostante tabella :

	In conto		Totale
	RESIDUI	COMPETENZA	
Fondo di cassa al 1° gennaio 2005			3.693.383,71
RISCOSSIONI	727.444,53	3.669.056,06	4.396.500,59
PAGAMENTI	1.652.476,86	2.497.814,85	4.150.291,71
Fondo di cassa al 31 dicembre 2005			3.939.592,59
PAGAMENTI per azioni esecutive non regolarizzate al 31 dicembre			0,00
<i>Differenza</i>			3.939.592,59
RESIDUI ATTIVI	242.058,17	613.401,86	855.460,03
RESIDUI PASSIVI	1.945.209,03	2.379.618,58	4.324.827,61
<i>Differenza</i>			3469367,58-
Avanzo (+) di Amministrazione al 31 dicembre 2005			470.225,01
	Fondi vincolati		23.203,39
Suddivisione dell'avanzo di amministrazione complessivo	Fondi per finanziamento spese in conto capitale		
	Fondi di ammortamento		
	Fondi non vincolati		447.021,62
	Totale avanzo		470.225,01

IL SINDACO

la pagina del Sindaco

Nel programma elettorale che abbiamo presentato alla cittadinanza, uno dei principali obiettivi da raggiungere era quello di “contrastare”, con tutte le forze, la realizzazione di quei progetti finalizzati alla creazione di grandi infrastrutture viabilistiche che potrebbero rendere difficile la vita ai nostri cittadini, con presumibili gravi danni per la salute.

Penso ormai che sia a tutti noto, grazie ad informative varie, volantini, notizie di stampa locale, ... che malgrado l'opposizione compatta dei comuni coinvolti nel tracciato, la famigerata tangenziale est/est continua ad essere “supportata” e “spinta” verso la realizzazione finale.

Non voglio entrare nei dettagli dell'operazione che porterebbe via troppo tempo e spazio, ma vorrei ancora sottolineare l'inutilità dell'opera, così come si intende portarla a compimento, nonché, egoisticamente parlando, l'inaccettabilità per la nostra comunità, di un tracciato che porterebbe Caponago ad essere rinchiuso in un triangolo maledetto di arterie stradali, in una vera e propria camera a gas.

A tale scopo l'Amministrazione ha riproposto per la terza volta **ricorso al TAR Lombardia**, dichiarandosi contraria a questa iniziativa.

Recentemente un altro grave tentativo di massacro del nostro territorio è stato sventato dalla prontezza di azione di questa Amministrazione che è riuscita, dopo mesi di dure battaglie in tutte le sedi legali, politiche e relazionali, a far sì che non venisse approvato, così come era stato proposto, il Piano Cave della Regione Lombardia, che avrebbe portato a Caponago una Cava estrattiva permanente di circa 2 milioni di metri cubi. Quindi, non una cava di prestito e a tempo determinato come quella già esistente, ma una vera voragine di durata illimitata.

Per inciso, come “certificato” dal Comitato di Controllo, la cava di prestito procede secondo quanto previsto, nella massima regolarità e senza la circolazione di camion per le strade del paese.

Per far maggiormente comprendere a tutti, cerco di sintetizzare la cronistoria della vicenda **“Piano Cave”** riassumendone i momenti salienti:

Casualmente il 21 dic. 2004, a seguito di una riunione in provincia, l'Amministrazione viene a conoscenza che Caponago era stato inserito dalla Giunta Regionale, nel piano cave per la successiva approvazione in Consiglio Regionale.

Immediatamente richiediamo un'audizione alla VI Commissione Ambiente, che ci viene concessa. In quella sede viene espressa la nostra assoluta **CONTRARIETA'**, sia perché non eravamo stati contattati per un parere preventivo, come prevede la legge, sia

perché decisamente contrari ad un tale scempio del nostro territorio, già pesantemente compromesso da una viabilità impostaci da altri Enti.

La situazione però, per vari motivi, non era a noi favorevole; solo grazie alla nostra determinazione e alla nostra insistenza attuata con missive, interpellanze, incontri con i consiglieri regionali di tutti i “colori” politici, che hanno capito il sopruso che si stava commettendo ai nostri danni, siamo riusciti a far rinviare ogni decisione a dopo il turno elettorale regionale dello scorso anno.

A fine luglio 2005, insediato il nuovo Consiglio Regionale, siamo tornati decisamente alla carica prendendo contatti, sia con gli organi istituzionali, presentandoci ad una nuova audizione in VI Commissione ai primi di novembre, sia facendo pressione sui nuovi consiglieri regionali.

Il tutto, ovviamente, con il supporto dei nostri legali.

Era una battaglia da vincere, che volevamo vincere a tutti i costi senza mollare di un centimetro, anche perché eravamo certi delle nostre ragioni.

Chi la dura la vince; la spada di Damocle della cava permanente non pende più sulla nostra testa.

Dal piano cave, **il comune di Caponago è stato stralciato**; il sopruso, l'abuso, la violenza terribile ed indelebile al nostro territorio è stata evitata.

Non voglio scendere in polemica rispetto a certe dichiarazioni che ho letto o trovato in giro per il paese; ma il merito di avere impedito la realizzazione di questa cava è da ricondursi a questa Amministrazione, alla lotta dura, magari non *palesamente sbandierata*, alla perspicacia di un anno e mezzo di battaglie in tutte le sedi, con ogni mezzo lecito, senza guardare in faccia nessuno, portando le giuste ragioni nostre, del nostro territorio e dei cittadini che rappresentiamo.

Questa fermezza nel batterci la useremo anche per la Est/Est; sarà dura ma noi non molleremo, perché se abbiamo vinto una battaglia, quasi insperatamente, possiamo vincerne altre.

L'ho sempre sostenuto: scopo di questa Amministrazione è **“fare”**, non **“proclamare”**; favorire gli interessi di tutti, a volte anche con decisioni difficili, condivise il più possibile. Posso assicurare, comunque, che le scelte sono sempre molto ponderate e fatte nell'ottica di **“tutelare”** la comunità nel suo complesso.

Il Sindaco
Carlo Cavenago.



L'Amministrazione

COME STA IL CCR?



Al termine del primo anno di mandato del nuovo CCR di Caponago, ecco un breve racconto di quello che è stato fatto!

Le elezioni.

All'inizio di questo anno scolastico le classi coinvolte nelle fasce di età del CCR si sono trovate impegnate ad affrontare le lezioni del nuovo CCR svolgendo delle attività per individuare dei possibili candidati e per stendere le proposte elettorali.

Nel mese di Novembre, una volta pronta la lista dei candidati e il programma elettorale generale, si sono svolte le presentazioni dei candidati ai compagni, per raccogliere più voti possibili esponendo le motivazioni della loro candidatura e le loro aspettative.

Il 19 Dicembre si sono poi svolte le elezioni, nominando così i nuovi membri del Consiglio Comunale dei Ragazzi, che hanno validato la loro candidatura e preso il testimone dal vecchio CCR in occasione del Consiglio Comunale Aperto svoltosi il 21 Gennaio 2006 presso la sala Consiliare del Comune di Caponago.

In questa occasione il Sindaco e tutti i Consiglieri presenti hanno dato il benvenuto ai nuovi Consiglieri dei Ragazzi, impegnandosi ad ascoltare anche la loro voce e a prendere in considerazione tutte le loro proposte.

L'avvio dei lavori.

Da Gennaio 2006 il secondo CCR di Caponago inizia a incontrarsi ed

a lavorare sulle proprie esigenze.

Ma cosa emerge subito? Che questo gruppo ha bisogno di un'identità e una visibilità forte, ha bisogno cioè di un logo che lo diversifichi da tante altre realtà del territorio.

I ragazzi hanno quindi deciso di sviluppare delle proposte,

ma di farle scegliere, tramite votazione, a tutti i loro compagni delle scuole elementari e medie.

Nasce così un logo che identificherà tutti i lavori e le proposte del Consiglio Comunale dei Ragazzi di Caponago.

Successivamente, i ragazzi sono stati impegnati ad analizzare il programma elettorale che era emerso durante la fase delle elezioni per individuare i temi più importanti e sulla quale concentrarsi nei due anni di mandato.

Tante sono le loro esigenze e naturalmente tutte concentrate negli spazi in cui vivono per la maggior parte di tempo: la scuola e il loro paese.

Vorrebbero una scuola più attenta alle loro esigenze, con degli spazi più "privati" e con una mensa più di loro gradimento. Vorrebbero una città più accogliente e più a misura di "ragazzo"...ma come fare?

Una grande festa organizzata dai ragazzi!

Un primo passo verso una città migliore, permesso dall'amministrazione comunale, è stato quello di organizzare una festa nel Biblioparco. Una giornata di giochi e attività all'interno di uno spazio verde a cui il CCR degli anni passati ha dato un nome e un logo.



La possibilità di poter incontrarsi e vivere all'interno degli spazi verdi del proprio paese è stato segnalato, fin dall'inizio, come uno degli aspetti più sentiti del programma elettorale emerso nella fase di candidatura dei ragazzi.

L'impegno, quindi, di tutti nell'organizzazione di questa giornata ha dato sicuramente una prima voce al nuovo CCR, rendendo pubblico il loro impegno e quello del gruppo di adulti che lo segue nel migliorare la vita a Caponago.

"CCR un albero che cresce!"

Il 2 Giugno, quindi, in concomitanza con la manifestazione "Un albero per ogni nato" promossa dall'Amministrazione Comunale e "Pennelli fuoriclasse" promossa dalla Biblioteca, i ragazzi del CCR hanno organizzato tre giochi con il tema della natura e degli alberi, preparato una merenda per tutti i partecipanti, indetto un concorso per la miglior torta a tema "natura e alberi" e distribuito un gadget in ricordo della giornata.

La numerosa partecipazione dei loro compagni delle diverse scuole e il coinvolgimento anche dei genitori che hanno permesso l'ottimale svolgimento della giornata è stato un chiaro sintomo di quanto queste feste siano sentite e volute da tutta la cittadinanza.

Allora...auguriamo un buon lavoro a tutti i ragazzi del CCR per l'anno 2006/2007!

*Per il CCR e il gruppo di Pilotaggio
Franco Chittò Assessore alla P.I.*



L'Amministrazione

ESTATE IN BIBLIOTECA



Un'immagine della serata dedicata alle canzoni popolari, eseguite dal gruppo "IL PORTONE" di Vimercate

L'idea di realizzare delle iniziative culturali d'estate nel Biblioparco (un bel giardino attiguo alla Biblioteca) è stata stimolata dalla buona riuscita delle 20 conferenze a tema, che sono state effettuate con il programma dell'Università Permanente nell'anno accademico 2005/2006. Gli argomenti e il carattere delle sei serate proposte avevano l'obiettivo di coniugare l'offerta culturale e lo stare insieme, con uno scambio reciproco tra i partecipanti di pensieri, considerazioni e desideri; risultato questo pienamente raggiunto e che ci porta a pensare di proporre per la prossima estate un programma ancora più articolato.

Mentre scrivo questo articolo (Luglio), con la commissione biblioteca si sta lavorando sul programma dell'Università Permanente per l'anno 2006/2007, che prevederà 10 corsi (ognuno composto da più lezioni) che si svolgeranno al martedì e al giovedì da ottobre fino a maggio. Gli argomenti scelti per i corsi sono: *Medicina - Storia dell'arte - Archeologia Biblica - Letteratura - Filosofia - In viaggio tra Arte e Cultura - Il 900: "Secolo delle Donne" - Economia - Geopolitica - Alimentazione*. Per partecipare ai corsi sarà necessario iscriversi versando una quota di € 50, che darà diritto alla frequenza di tutti i corsi. La motivazione principale che ci porta ad ampliare l'offerta di

servizi e programmi culturali è per dare la possibilità a chi lo desidera di approfondire il proprio sapere e le proprie conoscenze, e si inquadra in questo pensiero anche la decisione presa dalla giunta comunale di aprire in forma sperimentale la biblioteca due giovedì sera al mese (nelle settimane pari), dalle ore 20,30 alle ore 22,30, a partire dal mese di settembre prossimo per lo svolgimento delle normali attività come nelle aperture pomeridiane.

Assessore alla
Cultura
Franco Chittò



PROGETTO DI AMPLIAMENTO SCUOLA ELEMENTARE E MEDIA

In questo spazio che ho a disposizione vi vorrei parlare dei lavori eseguiti nella struttura scolastica e che hanno interessato gran parte dell'edificio.

Come primo intervento sono stati sostituiti i serramenti al primo piano e sono stati montati dei doppi vetri, sono state sostituite le tap-parelle, le porte d'ingresso e le vetrine.

È stato rifatto l'impianto di riscaldamento in tutta la struttura predisponendo il tutto anche per le nuove aule.

Successivamente è stata ristrutturata la mensa scolastica attraverso la sostituzione della pavimentazione della sala e del corridoio di collegamento con le aule, è stato migliorato il controsoffitto grazie all'implementazione di nuovi pannelli ad alto assorbimento di rumore, sono stati creati dei nuovi servizi per i ragazzi, mentre per il personale sono stati rifatti gli spogliatoi e i servizi; inoltre, a completamento dei lavori, le pareti della mensa sono state tinteggiate, così come, in una fase successiva, i corridoi del piano terra e del primo piano, le scale di collegamento alla mensa, l'ingresso... insomma, tutto l'edificio ad eccezione della palestra e dei locali ad essa adiacenti, la cui ristrutturazione è in corso d'opera mentre leggete queste mie righe.

All'esterno della mensa è stata inoltre creata una nuova scala di emergenza, mentre è stata ristrutturata quella del lato sud con il rifacimento delle uscite di emergenza del piano terra e del primo piano.

Si è passati poi all'ampliamento delle aule per elementari e medie –

Lotto 1. Sono state create in tutto 10 nuovi locali, 16 bagni e 4 stanze per deposito: i lavori sono iniziati nel Settembre 2005 e terminati nei tempi previsti.

Le nuove classi sono state infatti completamente arredate e predisposte con un punto di trasmissione dati che permetterà il collegamento con la sala computer, quindi i ragazzi potranno utilizzare questi nuovi spazi fin dal primo giorno di scuola!

Il **Lotto 2** invece riguarda più nello specifico la parte della palestra e dell'ambulatorio.

Il locale fino ad oggi utilizzato per lo sport dei nostri ragazzi, e non solo, è stato rivisto e rimodernato grazie alla creazione di gradinate che possono essere sfruttate durante gare o manifestazioni a carattere ludico-sportivo ed è stato sostituito il vecchio impianto di riscaldamento.

Sono stati inoltre predisposti due locali adibiti a deposito attrezzi che saranno a disposizione, così come in passato, anche delle Associazioni che usufruiscono della palestra per i corsi pomeridiani e serali.

Inoltre, per dare la possibilità a tutte le classi di disporre di tempo sufficiente per svolgere le ore di educazione fisica senza accavallamenti, verrà costruita una nuova struttura, un po' più piccola di quella esistente, ma che potrà essere sfruttata appieno per le atti-

vità sportive come da programma scolastico.

Il progetto prevede poi la creazione di nuovi spogliatoi con relativi servizi e docce, il rifacimento della pista di atletica, che avrà una struttura ad anello, e la sistemazione del giardino.

Ma questo lotto non riguarda solo la palestra: l'ambulatorio verrà completamente ristrutturato e dotato di toilettes per disabili, sarà messa a nuovo anche la sala d'attesa alla quale si potrà accedere sia dall'interno che dall'esterno dell'edificio; verrà creato un auditorium con capienza di 65/70 posti a sedere; la sala mensa verrà ampliata di circa 100 m² e per una maggiore sicurezza dei ragazzi e di tutti coloro che utilizzano e frequentano la scuola ci sarà una nuova scala di emergenza costruita secondo le ultime normative di legge.

Tutti i lavori descritti e relativi al lotto 2 verranno completati per la fine di settembre / inizio di ottobre ad eccezione degli interventi sulla mensa che saranno portati a termine entro l'inizio delle lezioni.

Siamo veramente soddisfatti del risultato ottenuto anche perché, nonostante alcune opere non fossero previste nel progetto, i tempi del programma sono stati rispettati e in questo modo avremo la possibilità di "consegnare" agli studenti e agli insegnanti una scuola nuova, più grande e più funzionale.

Sicuramente questo è stato un obiettivo importante in questi ultimi anni e siamo contenti di averlo raggiunto. Speriamo ovviamente che bambini, insegnanti e genitori siano altrettanto contenti di come è stata ristrutturata la scuola.

Rimangono ancora aperti due progetti: il **progetto fotovoltaico per l'energia pulita** e l'installazione di **caldaie a basso consumo**.

Sia l'uno che l'altro sono per me una sfida importante da realizzare per rendere la scuola migliore sia da un punto di vista di impatto ambientale che per il risparmio energetico.

*Renzo Blasi
Assessore all'Edilizia Pubblica,
Ecologia e Trasporti.*



L'Amministrazione

**AL FINE DI MIGLIORARE IL SERVIZIO DI RACCOLTA PORTA A PORTA
VI RICORDIAMO COME EFFETTUARE LA RACCOLTA DIFFERENZIATA.
L'Amministrazione Comunale ringrazia tutti i cittadini per la collaborazione.**

FRAZIONE DI RACCOLTA	COSA METTERE NEGLI APPOSITI CONTENITORI	CONTENITORI
CARTA CARTONE TETRAPACK	Giornali - riviste - fumetti - quaderni - carta da ufficio - scatole - imballaggi - sacchetti per alimenti : pane e frutta - sacchetti di carta con i manici - fogli di carta - imballaggi in cartone ondulato - contenitori in cartone per frutta e verdura - astucci per la pasta - , il riso ecc.. - fascette in cartoncino di conserve - contenitori del latte - yogurt - acqua - panna - succhi di frutta - vino - salse - scatole delle scarpe - confezione in cartoncino di detersivi - scatole vuote dei medicinali e del dentifricio. <i>IL MATERIALE DEVE ESSERE PULITO</i>	Inserire il materiale nel SACCO DI CARTA - SCATOLA DI CARTONE. Riviste e giornali possono essere confezionati in pacchi legati con uno spago.
IMBALLAGGI IN PLASTICA	Bottiglie e flaconi in plastica per acqua minerale - bibite - oli alimentari - detersivi e saponi - vaschette - vassoi - barattoli - scatole e sacchetti in plastica e polistirolo. <i>IL MATERIALE DEVE ESSERE PULITO</i>	Inserire il materiale nel SACCO GIALLO o TRASPARENTE .
BOTTIGLIE E VASETTI IN VETRO	Bottiglie di vetro sia bianco che colorato - vasetti di vetro. <i>IL MATERIALE DEVE ESSERE PULITO</i>	Inserire il materiale nel BIDONE VERDE
LATTINE PER BIBITE SCATOLAME IN METALLO BANDA STAGNATA	Lattine per bibite - Bombolette spray per profumi, deodoranti, lacche, panna - Scatolette per tonno, carne, pesce, legumi e creme - Vaschette per alimenti - Tubetti per conserve, creme e cosmetici - Capsule e Tappi per bottiglie olio, vino, liquori - Foglio sottile per cioccolato, coperchi yogurt. <i>IL MATERIALE DEVE ESSERE PULITO</i>	Inserire il materiale nel BIDONE BLU
MATERIALE ORGANICO/UMIDO	Qualsiasi scarto di cucina (pane - pasta - riso - carne - ossa - lisce - gusci di crostacei - conchiglie di molluschi - gusci d'uovo - frutta - verdura - formaggio - fondi di tè - caffè - tisane ecc...) piante e fiori.	Inserire il materiale nei sacchetti in MATER-BI e i sacchetti nel BIDONE MARRONE
COS'E IL TETRAPACK	E' un imballaggio poliaccoppiato interamente costituito da materiali riciclabili e impiegati per il confezionamento di una vasta gamma di prodotti: LATTE – YOGURT – ACQUA – PANNA – SUCCHI DI FRUTTA – VINO – SALSE I cartoni per bevande devono essere sciacquati, appiattiti e inseriti negli abituali contenitori per la raccolta differenziata di CARTA E CARTONE .	

UN VERO GRATTACAPO

Nel passato anno scolastico genitori, alunni e insegnanti di tutte le scuole di Caponago si erano trovati a fronteggiare un problema tanto piccolo quanto fastidioso, diventato argomento così discusso da relegare in secondo piano addirittura il caro vecchio topic della mensa scolastica.

Piccoli e numerosi, infestanti e apparentemente invincibili, hanno campeggiato sulle teste dei nostri figli per un intero anno scolastico.

Proprio loro: i pidocchi.

Sebbene tale fenomeno sia ormai tollerato quale *effetto collaterale da vita sociale*, è indubbio che non vada sottovalutato. Conoscere il problema è già un passo avanti per affrontarlo.

Pediculosi è il termine medico che indica l'infestazione da pidocchi, il cui nome scientifico fa quasi tenerezza: *Pediculus Humanus Capitis*.

Laddove però *Humanus Capitis* non sta ad indicare che il pidocchio sia un essere dotato di particolare empatia, ma determina piuttosto le vittime preferite dal minuscolo insetto: le teste degli umani, particolarmente quelle dei piccoli umani che socializzano attraverso il gioco ed il contatto fisico.

Ad onor di cronaca, si stima che il pidocchio della testa infetti annualmente da 6 a 12 milioni di bambini in tutto il mondo, nella fascia d'età compresa tra i 3 e gli 11 anni, con un picco all'età di 9 anni. Le bambine sembrano essere maggiormente interessate dal fenomeno, probabilmente per la lunghezza dei capelli.

L'infestazione da pidocchi è annoverata come malattia trasmissibile ma non si può certo parlare di emergenza sanitaria, dal momento che, alle nostre latitudini e con i nostri climi, il pidocchio della testa non funge da vettore di microorganismi patogeni (che tradotto vuol dire: sono brutti ma non così cattivi).

La maggior parte dei problemi che ne derivano è determinata dall'allarme sociale ad essa correlato, più che dall'azione del parassita in quanto tale.

L'unico sintomo provocato dalla pediculosi è il prurito, provocato dalla reazione locale alla saliva dell'insetto.

Le sole uova quindi non provocano prurito. Tuttavia è stabilito che l'infestazione può essere assolutamente asintomatica anche in presenza di insetti, in quanto l'irritazione causata dal liquido emesso dal pidocchio è soggettiva.

COME È FATTO E COME AGISCE IL PIDOCCHIO

Le pediculosi sono infestazioni note fin dall'antichità. Tracce di uova di pidocchi sono state trovate in mummie egizie e in resti di individui deceduti durante l'eruzione del Vesuvio nel 79 d.C.

La tradizione vuole che celebri personaggi, come Erode il Grande, il dittatore Silla, l'imperatore di Germania Arnolfo e Filippo II di Spagna, fossero affetti da pediculosi cronica.

Il pidocchio che attacca il cuoio capelluto dell'uomo è un insetto di piccole dimensioni, circa 2-3 mm, con corpo appiattito di colore grigio-biancastro, senza ali.

Possiede sei arti dotati di uncini particolari che permettono all'insetto di attaccarsi fortemente ai capelli.

La testa presenta due piccole antenne grazie alle quali l'insetto rileva la temperatura e si orienta nell'individuare il cibo ed il partner. È fornito anche di un rudimentale apparato visivo che percepisce le variazioni di luce: la deposizione delle uova avviene infatti al buio.

I pidocchi sono parassiti (organismi che vivono "a carico" di altri organismi) e si nutrono di sangue che viene estratto dal cuoio capelluto tramite un rostro pungente che una volta introdotto nella cute, dove si fissa tramite piccoli denti mobili, secerne un liquido anticoagulante e vasodilatatore, che facilita la suzione del sangue e che è causa del tipico intenso prurito.

L'efficacia della presa del pidocchio sul capello è fattore d'estrema importanza per la sua sopravvivenza; fuori dal suo habitat non avrebbe che poche ore di vita poiché morirebbe per fame e freddo.

LE LENDINI

I pidocchi si riproducono attraverso le uova, chiamate *lendini*, che vengono deposte in gran parte dietro le orecchie e sulla nuca, a circa 8 mm di distanza dalla radice del capello.

La presenza di lendini distanti dalla radice del capello, dove possono permanere anche per settimane dopo un'eventuale terapia, è probabilmente indice di una vecchia infestazione, si tratta di uova non schiuse, non vitali, e non richiedono alcun trattamento.

La diagnosi certa di infestazione in fase attiva si basa sul riscontro di parassiti adulti, ninfe e larve vitali, localizzati in prossimità del cuoio capelluto. Solo in questi casi, pertanto, è utile ed efficace procedere al trattamento.

Le lendini, resistenti a molti insetticidi, aderiscono al capello grazie ad una loro colla naturale difficilissima da sciogliere. Sono opalescenti, di forma allungata, hanno l'aspetto di puntini bianchi o marrone chiaro e sono lunghe circa 1 mm.

Si schiudono dopo circa una settimana alla temperatura ottimale di 32° C.

Le lendini morte o vuote sono invece trasparenti e bianche

I GRATTACAPO

Da dove vengono?

Ormai è noto e chiaro a tutti che l'infestazione da pidocchi *non è indice di cattiva igiene* e che colpisce persone di qualunque ceto sociale.

Il contagio avviene da persona a persona, per contatto diretto dei capelli.

È possibile, ma meno facile di quanto si pensi, che il contagio avvenga attraverso lo scambio di effetti personali come pettini, cappelli, sciarpe, o l'uso promiscuo di poltrone, poggiatesta, cuscini e asciugamani.

Sono le nostre attuali condizioni di vita, soprattutto relativamente al vivere sociale, che aumentano le possibilità di contagio e favoriscono la sopravvivenza del parassita. I nostri figli vivono numerosi a stretto contatto per diverse ore della loro

giornata e il parassita ha molte probabilità, se espulso da una testa, di trovare immediatamente un nuovo organismo ospite.

Perché non ce ne liberiamo?

I motivi per cui questa fastidiosa infestazione sembra non trovare mai fine sono molteplici: innanzitutto nel tempo il nostro cuoio capelluto non ha subito che minimi cambiamenti ambientali ed il pidocchio ha potuto mantenersi nelle sue forme originarie senza dover attuare strategie di riadattamento, avendo quindi, per contro, tutto il tempo di rinforzarsi, e, in particolare, di rendere sempre più efficiente la sua capacità riproduttiva. Inoltre, non risultano disponibili strumenti di sanità pubblica in grado di condurre all'eliminazione del parassita.

Si possono prevenire?

Per il pidocchio non c'è differenza tra una testa appena lavata ed una sporca. Pertanto non ci si può illudere di fare prevenzione semplicemente adottando accurate abitudini igieniche, sebbene queste siano sempre auspicabili.

Da una parte è sicuramente vero che è più facile prendere i pidocchi con chiome lunghe ed è per ovvi motivi più difficile scovarli, dall'altra va però detto che accorciare i capelli non è assolutamente una garanzia: non lo è se si pensa di eliminare il parassita quando c'è, e non lo è se si pensa di evitare il contagio, perché i pidocchi si accontentano anche di pochi mm di pelo per aggrapparsi e fare il loro lavoro.

Sicuramente è consigliabile, in caso di capelli lunghi, mantenerli strettamente legati.

L'uso di antiparassitari a scopo preventivo è fortemente sconsigliato e va assolutamente evitato, essenzialmente per due motivi:

- Nessun prodotto ha effetti preventivi realmente efficaci,
- Si induce resistenza da parte dei pidocchi verso i prodotti che dovrebbero servire a debellarli.

L'unica corretta misura di prevenzione è costituita dall'osservazione costante dello stato del cuoio capelluto al fine di identificare precocemente eventuali infestazioni.

Non è necessario, anzi può essere molto nocivo, usare preparati antiparassitari negli ambienti per eliminare i pidocchi.

In conclusione, l'unica vera azione preventiva possibile è il controllo costante e quotidiano delle teste dei bambini. Non appena si evidenzia la presenza di lendini attive o di insetti è bene informare la scuola. E' bene non abusare dei prodotti chimici in commercio e soprattutto è indispensabile attenersi scrupolosamente alle indicazioni d'uso: non dimentichiamo che non sono in gioco tanto i pidocchi quanto i nostri figli, e questi trattamenti, se usati scorrettamente, possono fare sicuramente più danni di quanto non ne facciano gli insetti.

Buon inizio di anno scolastico a tutti!

la voce di Caponago

Nel Consiglio Comunale del 29/06/06 è stato presentato il Rendiconto della gestione esercizio finanziario 2005. Nell'intento di rendere noti i dati essenziali delle entra-

te/uscite del rendiconto 2005, abbiamo cercato di riassumerlo in tre tabelle, sforzandoci di rendere il più semplice possibile la lettura della gestione finanziaria del Comune di Caponago.



TABELLA DELLE ENTRATE

TITOLO 1	ENTRATE TRIBUTARIE (ICI, IPREF, IMPOSTE VARIE, TASSE)	+ 2.344.877,88
TITOLO 2	ENTRATE DA TRASFERIMENTI (CONTRIBUTI DALLO STATO, DALLA REGIONE, ECC)	+ 191.444,51
TITOLO 3	ENTRATE EXTRA TRIBUTARIE (ENTRATE PER SERVIZI RESI DAL COMUNE: SERVIZI CIMITERIALI, AFFITTI, ECC)	+ 497.021,37
TITOLO 4	ENTRATE DA TRASFERIMENTI DI CAPITALE (ONERI DI URBANIZZAZIONE)	+ 935.286,19
TITOLO 5	ENTRATE DA SERVIZI PER CONTO TERZI (BUONI MENSA, ECC.)	+ 313.827,97
	TOTALE ENTRATE	+ 4.282.457,92

TABELLA DELLE USCITE

TITOLO 1	SPESE CORRENTI (PERSONALE, MANUTENZIONE, ECC)	- 3.105.881,01
TITOLO 2	SPESE CONTO CAPIATEL (AMPLIAMENTO SCUOLA)	- 1.442.506,49
TITOLO 3	RIMBORSO PRESTITI (MUTUI)	- 15.217,96
TITOLO 4	SPESE PER SERVIZI CONTO TERZI (PER SERVIZI PRESTATI DA TERZI)	- 313.827,97
	TOTALE USCITE	- 4.877.433,43
	AVANZO DI COMPETENZA (RIFERITO AL SOLO ANNO 2005)	- 594.975,51

Ovviamente il rendiconto 2005 non è stato chiuso in "perdita", ma sono stati applicati gli avanzi (piuttosto cospicui) degli anni precedenti. Più dettagliatamente è stato applicato nell'esercizio 2005 un residuo degli anni precedenti di **€ 832.562,00**.

TABELLA RIASSUNTIVA

SALDO GESTIONE DI COMPETENZA (€ 832.562,00- 594.975,51)	+ 237.586,49
SALDO GESTIONE RESIDUI (MINORI RESIDUI PASSIVI € 111.635,98 - MINORI RESIDUI ATTIVI € 56.173,77)	+ 55.462,21
AVANZO ESERCIZI PRECEDENTI NON APPLICATO	+ 177.176,31
AVANZO DI AMMINISTRAZIONE AL 31/12/2005	+ 470.225,01

Nella speranza di aver contribuito ad una maggiore conoscenza e comprensibilità del bilancio comunale, ci rendiamo comunque disponibile ad eventuali chiarimenti per chi ne fosse interessato. L'articolo sarà pubblicato in settembre, quando le vacanze quasi per tutti saranno terminate, per cui auguriamo a tutti i Caponaghesi un buon rientro.

caponagodemocratica@virgilio.it

la voce di Caponago



La voce dell'opposizione

Gruppo Consiliare "Lista civica
LEGA NORD CAPONAGO"

COSA NON ABBIAMO OTTENUTO !!!

- ✓ CROCEFISSI PRESSO
LE SCUOLE
- ✓ CARTELLI IN LINGUA
DIALETTALE PRESSO
LE CORTI DEL PAESE

COSA ABBIAMO OTTENUTO !!!

- ✓ SISTEMAZIONE MENSA SCOLASTICA
- ✓ MONUMENTO DEI CADUTI IN PIAZZA DELLA PACE
- ✓ PROVINCIA DI MONZA E BRIANZA
- ✓ ESCLUSIONE DI CAPONAGO DAL PIANO CAVE
PERMANENTE
- ✓ CROCEFISSO IN AULA CONSIGLIARE
- ✓ AGGIORNAMENTO SITO INTERNET DEL COMUNE
- ✓ UN'ALTALENA PRESSO IL PARCO EUROPA
- ✓ UN'ALTALENA E UNA GIOSTRA PRESSO IL PARCO
DELLA FORTUNA

FACCIAMO DUE CONTI !!!

- ✓ MANIFESTAZIONE ESTIVA PRESSO BIBLIOPARCO
3700,00 € (Delibera G.C. n°62)
- ✓ ESTATE CAPONAGHESE 8000,00 € (Delibera G.C. n°61)
- ✓ R-ESTATE GIOVANI 150,00 € (Delibera G.C. n°64)
- ✓ PROIEZIONE "NOME DELLA ROSA" 600,00 €
(Atto n.135/2006/AA)

ABBIAMO CHIESTO PER VOI:

siamo in attesa di risposte.

- ✓ Situazione attuale del collegamento con il collettore per la depurazione delle acque del Molgora!!!
- ✓ Manutenzione strade e verde cittadino!!!
- ✓ Situazione, e obiettivi di sistemazione Ospedaletto, non ancora chiari!!! Oh cambiate!
- ✓ Costi progetto Via Lungo Molgora (a carico totalmente del Comune)
- ✓ Opere per la messa in sicurezza dell'attraversamento del ponte di legno sopra il Molgora
in via Lungo Molgora.
- ✓ Risolvere problema della sicurezza per i bambini che frequentano oratorio (passaggio pedonale).
- ✓ Implementazione giochi presso il Parco Europa e Parco della Fortuna
- ✓ Sistemazione pensilina delle scuole!!! Aspettiamo inizio delle scuole o ci muoviamo prima?
- ✓ Maggior Sicurezza nel paese



Centro Popolare Caponago

Via Libertà 4 - Caponago

LE FERIE... PORTANO CONSIGLIO!?!

Gia, speriamo che le ferie – caldo permettendo – prendano il posto della notte, ristoratrice e di solito foriera di buoni consigli. Infatti gli avvenimenti futuri per noi caponaghese – tralasciando le questioni a livello nazionale che coi primi passi del Governo non lasciano presagire nulla di buono – necessitano di nervi saldi e serenità d'animo per poter essere affrontati al meglio. Ci riferiamo alle questioni "ambientali", intese come ambiente in cui viviamo; il solito traffico, l'inquinamento che ne deriva, la mobilità, la salvaguardia del territorio e via discorrendo. È recente infatti l'accordo raggiunto tra Provincia e i Comuni interessati dall'attraversamento della Tangenziale Est Esterna per delle modifiche da apportare al progetto approvato dal Cipe; speriamo che tale accordo significhi concretamente qualche positiva novità per il nostro territorio, anche se – scusate se siamo un po' dubbiosi – considerato che la Provincia di Milano è il principale azio-

nista della Tem Spa facciamo fatica a credere che le istanze del territorio siano recepite a pieno. Come dire, Business is business! Intanto registriamo il crescente traffico sulla strada provinciale Moriano-Pessano e sulla strada comunale (?) viale delle Industrie che ormai abbracciano (o soffocano?) ben strettamente e da vicino il nostro paese. E a settembre probabilmente comincerà a delinearci l'iter del nuovo Piano di Governo del Territorio, in cui - speriamo di essere smentiti - gli appetiti mai sazi dei costruttori troveranno di che sfamarsi... Una nota positiva dal Consiglio Comunale: nella seduta del 29 giugno, in occasione del rinnovo della convenzione dei servizi col CEM Spa (chi ci raccoglie la spazzatura) abbiamo visto dai banchi della maggioranza due (dicesi 2) astensioni: in due anni è la prima volta che si manifesta un pur flebile dissenso. Ne siamo francamente contenti, non solo perché i termini della convenzione erano scandalosi (e le due asten-

sioni non hanno evitato l'approvazione), ma soprattutto perché abbiamo avuto la prova di non essere in Bulgaria.

Anche quest'anno il Centro Popolare aderisce alla manifestazione

Lombardiainbici 2006, in collaborazione con la FIAB - Federazione Amici della Bicicletta. Lombardiainbici 2006 (5 settembre 2006 - 24 settembre 2006) si svolgerà in concomitanza con la Settimana Europea della Mobilità Sostenibile.

Verranno organizzati un consistente numero di eventi in tutta la regione ai quali prenderanno parte migliaia di cittadini lombardi in bicicletta. Per tutti i caponaghese l'appuntamento è:

DOMENICA 17 SETTEMBRE ORE 14.30

Il ritrovo è presso la sede* del Centro Popolare in Via Libertà 4. Il percorso si snoderà attraverso le nostre campagne alla ricerca degli scorci più belli del nostro territorio. Largo alle regine a due ruote della strada!

ASSOCIAZIONE NON SOLO FAMIGLIA Iniziativa per il prossimo autunno

***“Quando fai piani per un anno,
semina grano.***

***Se fai piani per un decennio,
pianta alberi.***

***Se fai piani per la vita,
forma ed educa le persone”***

(Guanzi, poeta cinese, 645 a.c.)

ADOLESCENZA E DISAGIO GIOVANILE.

Non è da molto che esperti e genitori hanno imparato a dare allo sviluppo emotivo infantile l'importanza che merita. Purtroppo questo non è ancora avvenuto appieno per l'adolescenza, che continua ad essere vista come l'età portatrice di problemi per eccellenza, dimenticando che rappresenta invece l'età in cui i nostri figli ridefiniscono la propria identità, conquistano la loro autonomia e si trovano a fronteggiare responsabilità individuali e collettive. Come tutto questo avviene dipende anche da noi, da quanto sappiamo ascoltarli e accompagnarli nel loro incontro con la società.

Per capire e per interrogarci su come noi adulti affrontiamo le problematiche dei nostri figli adolescenti, per scoprire cosa c'è dietro ai disagi, perché insor-

gono, e per imparare a relazionarci con i loro problemi, a partire dal mese di Ottobre l'Associazione Non Solo Famiglia organizzerà una serie d'incontri sul tema *“Adolescenza e Disagio Giovanile”*.

Con l'aiuto di esperti cercheremo di entrare nel mondo dei nostri figli, perché l'adolescenza non sia più un problema ma una risorsa.

Gli incontri, di cui verrà fornito a breve il calendario, si concluderanno il 7 Novembre 2006 a Caponago con l'intervento di Don Antonio MAZZI, il sacerdote presidente della comunità Exodus, conosciuto da tutti per la sua esperienza nel dialogo aperto tra adolescenti e adulti sui problemi della vita e del mondo.

Gli incontri sono gratuiti e rivolti a tutti i cittadini.

Con questi eventi, l'Associazione Non Solo Famiglia rinnova il suo impegno a sostegno delle famiglie e della genitorialità.

Se desideri contribuire puoi contattarci e lavorare con noi, oppure sostenerci diventando socio tramite versamento di una quota di 10 euro/anno.

Per informazioni: Adriano Locatelli

Direttore Responsabile: Carlo Cavenago

Caporedattore: Ombretta Rocca

Redazione: Franco Chittò, Annalisa Beretta, Domenico Pastori, Elisabetta Curtino, Marco Tuniz

ilcaponaghese@virgilio.it

Registrazione del Tribunale di Milano n. 183 del 29/3/1997

Stampa: Arti Grafiche Stefano Pinelli Srl - Milano - Tel. 02.204.77.22

ASSOCIAZIONE SPORTIVA DILETTANTISTICA OLIMPIA - EMILIO DOSSENA

Per l'anno sportivo 2006-2007 l'A.S.D. Olimpia – Emilio Dossena – propone ai cittadini di Caponago, e non solo, diverse discipline sportive che coprono le esigenze di diverse fasce d'età, dalla scuola materna agli adulti anche "over 60".

I corsi sono quelli classici, come la ginnastica artistica, dedicata principalmente alle bimbe (anche se qualche bimbo iscritto c'è stato), la danza moderna, la pallavolo, il minibasket, la ginnastica dolce e per adulti e un corso dedicato a salsa e bachata.

Più nello specifico il corso di **ginnastica artistica** è strutturato su 4 ore settimanali ed è pensato per bambini/e dai 4 anni in su. Questo è uno sport che richiede potenza, scioltezza, agilità e coordinazione, così come determinazione, concentrazione e coraggio, tutte qualità e caratteristiche che si acquisiscono nel corso degli anni. E guardando i risultati ottenuti dalle ginnaste caponaghesi che si dedicano da anni a questa disciplina possiamo dire che si arriva ad eseguire difficoltà veramente di alti livelli nonostante il corso non sia agonistico.

La **danza moderna** si svolge in 2 ore alla settimana e anche questo corso è specifico per bimbi/e dai 4 anni in su. La danza è armonia di mente e corpo, permette di mantenersi in forma facendo movimento a ritmo di musica, aiuta a sviluppare la coordinazione e prevede anche un certo affiatamento con il gruppo, indispensabile per la costruzione di coreografie. Per dimostrare poi la bellezza e i diversi stili della danza organizziamo ogni anno una manifestazione alla quale partecipano scuole di diversi paesi con ragazze/i di diverse fasce d'età e che ogni anno fa registrare il "tutto esaurito"!

Pallavolo e minibasket invece sono gli unici due sport di gruppo a tutti gli effetti e vi partecipano bambine e bambini dagli 8 anni in su. Lo scorso anno sportivo ha visto poi la partecipazione dei colori dell'A.S.D. Olimpia ai rispettivi campionati...le pallavoliste e i cestisti ce l'hanno messa davvero tutta ma è stato difficile competere contro atleti che giocavano insieme da diversi anni. Questo dimostra l'importanza che l'affiatamento in campo ha per la buona riuscita di una gara; infatti il bello degli sport di squadra sta proprio nell'amicizia che si viene creando tra i ragazzi durante gli allenamenti e che sfocia poi nella capacità di recepire le qualità di ogni componente della squadra come indispensabili per arrivare

alla vittoria! Certo i "fondamentali" di entrambi gli sport non sono da sottovalutare, ma per questo ci rimettiamo alle indubbie capacità degli allenatori.

Ginnastica dolce e per adulti sono due discipline sportive che si svolgono in 2 ore settimanali ciascuna. La prima è studiata per coloro che sono "più avanti con l'età" o che hanno problemi motori e che quindi necessitano di una ginnastica più dolce, appunto, e mirata. La seconda è un'attività che cura il miglioramento delle capacità aerobiche della persona, il potenziamento muscolare e la mobilità. I due gruppi che frequentano questi corsi sono formati in prevalenza da donne, ma quest'anno abbiamo avuto il piacere di accogliere anche qualche uomo.

E l'ultimo nato tra i corsi dell'A.S.D. Olimpia: il **ballo latino-americano** dedicato interamente alla salsa portoricana e alla bachata, due balli che portano la mente ai ritmi, al calore e ai colori dei popoli e dei paesi caraibici. Ovviamente non è necessario avere un partner per partecipare, si può venire anche da soli, tanto poi qualcuno con cui ballare e, di conseguenza fare amicizia, si trova sempre. Il divertimento sta però nel metter poi in pratica quello che si impara a lezione su una vera pista da ballo in mezzo a ballerini più o meno bravi...vi assicuro che all'inizio c'è un po' di imbarazzo, ma il ritmo è talmente coinvolgente che non si può fare a meno di lasciarsi andare!

Bene, adesso sapete tutto, o quasi, sui corsi che proponiamo ma se doveste avere qualche dubbio o curiosità venite in segreteria c/o la scuola da metà settembre-inizio ottobre oppure, meglio ancora, vi aspettiamo per una lezione di prova gratuita.

Un ringraziamento particolare va a tutti gli iscritti, che ogni anno ci danno la carica e la voglia di continuare a dedicare parte del nostro tempo allo sport!

Cogliamo poi l'occasione di ribadire il nostro invito ai cittadini volenterosi che volessero impegnare un po' del loro tempo libero "dietro le quinte", entrando cioè a far parte del Consiglio Direttivo per aiutarci a sviluppare nuove idee e a fornire un servizio sempre migliore agli iscritti che ogni anno scelgono i nostri corsi.

A.S.D. Olimpia

I recapiti ai quali contattarci sono:
tel: 347/8345724 – 349/1867879
e-mail: olimpiacaponago@libero.it

G.S. CAPONAGHESE



I G.S. Caponaghese ringrazia l'Amministrazione Comunale per lo spazio messo a disposizione, saluta tutta la Comunità e La informa di quanto realizzato e delle iniziative in programma per il dopo ferie.

GARE CICLISTICHE

- Il 30/04/06 si sono svolte le due gare "ESORDIENTI" con buona partecipazione di atleti e ottima riuscita della manifestazione con grande soddisfazione per tutti, ragazzi, pubblico ed organizzatori.

- Il 10/09/06 è in programma, invece, la gara "ALLIEVI" su un percorso prevalentemente cittadino di 8 Km./giro per 10 giri. La gara partirà dal Centro Sportivo, poi sulla SP 215, via S. Pellico, via Libertà, via Roma, via V. Emanuele, vecchia SP 13, nuova SP 13 con uscita sulla rotonda verso il casello A4, poi verso Caponago alla rotonda a sinistra su via G. Galilei per ritornare al Centro Sportivo di Via delle Industrie. La partenza è alle ore 09,00.

GIMKANA

- Il 02/07/06 si è svolta la prima gimkana organizzata dal G.S. Caponaghese con grande soddisfazione dei ragazzi/ragazze partecipanti e dei loro genitori, che si sono appassionati per le evoluzioni dei loro "atleti in erba" che, tra l'altro, sono stati bravissimi.

Purtroppo però la partecipazione non è stata molto numerosa, ma siamo stati molto soddisfatti dal

numero delle ragazze che si sono anche comportate benissimo. Una particolare lode alla più giovane, con bici a rotelle, che sembrava una veterana.

- Su richiesta degli stessi ragazzi il G.S. è felice di programmare in settembre una seconda GIMKANA aperta anche ai ragazzi di 12 anni, quindi dal 2001 al 1994.

LA MANIFESTAZIONE SI TERRÀ, PERÒ, SOLO CON LA ISCRIZIONE E LA PARTECIPAZIONE DI ALMENO 25 - 30 RAGAZZI.

Il programma ed i moduli per l'iscrizione saranno disponibili dal 03/09/06, Festa Patronale, presso il gazebo G.S., ed inoltre il 10/09/06 presso il Centro Sportivo in occasione della gara ciclistica.

GINNASTICA ANTALGICA

- Il 29/05 si è chiuso il corso 05/06 con circa 30 iscritti divisi in due turni, con piena soddisfazione di tutti, nonostante il problema della palestra che è venuta a mancare nel mese di maggio, perché in ristrutturazione.

- Da inizio ottobre 06 riprenderà il nuovo corso 06/07, che contiamo di realizzare con le stesse modalità e con la stessa Istruttrice del precedente e che si svolgerà presso la Palestra Comunale ormai quasi ultimata.

Per le ISCRIZIONI verranno fornite informazioni precise non appena ricevuta conferma dalla Amministrazione Comunale per giorni ed orari.

KARATE: RICOMINCIAMO



Anche l'anno sportivo 2005-2006 si è concluso e possiamo dire di essere davvero soddisfatti. L'entusiasmo degli iscritti che hanno tenuto duro e concluso l'anno di attività, è stato davvero grande e ci ha permesso di prendere parte ad alcune gare:

– 7° TROFEO CHILDREN a Costamasnaga ci ha visti arrivare secondi nel Kata individuale anni 99-98;

– XIV GIOCHI PRIMAVERA a Monza che si sono svolti nel mese di marzo presso il Pala-Candy. La squadra A1 del pool 3 fascia A nel Kata a squadre si è piazzata all'ottavo posto, mentre la squadra C1 del pool 5 fascia C al nono posto.

– 14° TROFEO YANAGI “ Memorial Elisa Bellerò” a Vercelli

– 15° TROFEO TOPOLINO che si è svolto a Ferrara, con atleti partecipanti da tutta Europa. In questa occasione terzi nel Kata individuale anni 99-96.

Visto l'entusiasmo e la partecipazione dei nostri atleti, siamo pronti a ricominciare ed a fare sempre meglio per incrementare il nostro gruppo, mantenendo sempre il nostro impegno.

Come gli anni scorsi, saremo presenti nel mese di Settembre in Piazza della Pace du-

rante la festa del Paese, per illustrare e fornire maggiori dettagli per quanto riguarda il corso, a partire dai 6 anni in poi, che si svolgerà nella ristrutturata palestra della Scuola Elementare.

Le iscrizioni si riceveranno con l'apertura del l'anno scolastico.

Per qualsiasi informazione o chiarimento:

Maestro Rocco Carlo

cell. 333-3111407

Sig.ra Ambrosoli Giovanna

cell. 347-6480097

COSÌ PARLAVANO I NOSTRI NONNI

Rüscàn = Riccio (animale)

Runfà = Russare

Rustida = Ricetta che si preparava il giorno in cui si uccideva il maiale; preparata con la lonza e le verze

Ranf = Crampo

Rafandén = Tipo di sega usata da due uomini per tagliare i tronchi degli alberi

Ragulsà = Rincalzare il terreno attorno alle piante del mais per far sì che non crescessero storte

Silòria = Aratro

Spasacà = Solaio

Scighéra = Nebbia

Sufranèli = Fiammiferi

Scusàà = Grembiule

Sgurbén = Tutolo del mais (parte interna della pannocchia)

Stubàs = Pomeriggio

Sòcur = Zoccoli di legno

PROVERBIO

“Un segrét a una dònna: e in un minüt al sa spantéga da per tüt.”

Dire un segreto a una donna è inutile: in poco tempo lo saprebbero tutti!